

پیروکیارا

تقسیم

ترجمه‌ی مهدی سبحانی



نشر مرکز

Piero Chiara
La Spartizione

تقسیم

پیرو کیارا

ترجمه‌ی مهدی سحابی

چاپ اول ۱۳۸۴، شماره‌ی نشر ۷۴۹، ۲۷۰۰ نسخه، چاپ شفیمی

شابک: ۹۶۴-۳۰۵-۸۲۰-۴

نشر مرکز، تهران، صندوق پستی ۱۴۱۵۵-۵۵۴۱

کتابفروشی نشر مرکز: خیابان دکتر فاطمی، روبروی هتل لاله

خیابان باباطاهر، شماره‌ی ۸، تلفن: ۸۹۷۰۴۶۲-۳

E-mail: info@nashr-e-markaz.com

کلیه‌ی حقوق برای نشر مرکز محفوظ است.

Chiara, Piero

کیارا، پیرو

تقسیم / پیرو کیارا: ترجمه‌ی مهدی سحابی. - تهران: نشر مرکز، ۱۳۸۲.

چهار، ۱۹۵ ص. - (نشر مرکز، شماره‌ی نشر ۷۴۹)

ISBN: 964-305-820-4

فهرست‌نویسی براساس اطلاعات فیپا.

La Spartizione.

عنوان اصلی:

۱. داستانهای ایتالیایی - قرن ۲۰. الف. سحابی، مهدی، ۱۳۲۳. ب. عنوان.

ت ۹۱۵ ک ۸۵۳/۹۱۴

PQ

۱۳۸۲

م ۸۳-۴۱۹۹۰

کتابخانه ملی ایران

پیرو کیارا، «استاد قصه‌گو»ی ایتالیایی در سال ۱۹۱۳ به دنیا آمد. در جوانی حرفه‌های مختلفی را در ایتالیا و فرانسه پیش گرفت و تا قبل از پا گرفتن رژیم فاشیست در کشورش چند سالی را کارمند دولت هم بود. با محکومیت در «دادگاه ویژه» به جرم فعالیت‌های سیاسی به سوئیس گریخت. بعد از جنگ در بازگشت به ایتالیا به پژوهش و نقد ادبی و هنری رو آورد و بویژه متخصص ادبیات قرن هجدهم ایتالیا بود. آفرینش ادبی کیارا با شعر شروع شد، چند کتاب نظم و نثر شاعرانه متعلق به این دوره کار اوست که تا اواسط دهه ۱۹۵۰ ادامه دارد. بعد از آن، کیارا بر داستان‌سرایی متمرکز شد که قریحه اصلی او بود، بویژه آنچه به «قصه‌گویی شفاهی» معروف است و مشخصه اوست. تأثیر قصه‌گویی شفاهی بر نثر روان و بی‌تکلف، نگرش مستقیم و بی‌پیرایه واقعیت، ایجاز و دقت بیان از آن پس همواره در سبک داستان‌نویسی کیارا باقی مانده است. حاصل این سبک ویژه مبتنی بر «صرفه‌جویی روایی» برقراری رابطه مستقیم و بالبداهه نویسنده با خواننده است و ارتباط همیشگی و نزدیکی که میان خواننده با یک به یک آثار پیرو کیارا برقرار می‌ماند، این ارتباط نزدیک و آنی همچنین یادآور برخی ویژگی‌های جنبش بزرگ نئورئالیسم است که بسیاری از منتقدان بدرستی بر پیوند کیارا با آن تأکید گذاشته‌اند، هم از نظر زمانی و هم از چندین دیدگاه سبک‌شناختی. کتاب حاضر، با عنوان اصلی «تقسیم» به نظر اکثر منتقدان بهترین اثر کیارا در

میان بیش از سی رمانی است که نوشته است. این کتاب اول بار در سال ۱۹۶۴ چاپ شد و از آن پس همیشه جزو پرفروش‌ترین کتاب‌های ادبیات معاصر ایتالیا بوده است. کیارا در سال ۱۹۸۶ درگذشت.

www.ketab.ir